

## د قرآن نور

پنخلم جز - درس 154 : سورة الكهف - 60-82

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَإِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِفَتَاهُ	لَا أَبْرُحُ	حَتَّىٰ	أَبْلُغَ
او چه کله	اووئیل	موسیٰ علیه سلام	خپل ځوان ته	نه څه لرې کیرم	تردے چه	څه اورسم
مَجْمَع		الْبَحْرَيْنِ	أَوْ	أَمْضِي	حُقُبًا ﴿٦٠﴾	
د جمع کیدو ځای ته		د دوو سمندرونو	یا	څه به روان یم	په مدو/ ډیری زمانی	

فَلَمَّا	بَلَّغَا	مَجْمَع		بَيْنَهُمَا	
پس چه کله	هغوی دوانره اورسیدل	د جمع کیدو ځای ته		په مینځ کښ د دوو (سمندرونو)	
نَسِيًا	حُوتَهُمَا	فَاتَّخَذَ	سَبِيلَهُ	فِي الْبَحْرِ	سَرَبًا ﴿٦١﴾
نو د دوانرو نه هیر شو	خپل مهے	پس هغه جوړه کړه	لاره خپله	په سمندر کښ	د سرنگ پشان

فَلَمَّا	جَاوَزَا	قَالَ	لِفَتَاهُ	آتِنَا
پس چه کله	هغوی دوانره مخکښ لارل / ولاړل	اووئیل (موسیٰ علیه سلام)	خپل ځوان ته	راکړه مونږ له
غَدَاءِنَا	لَقَدْ	لَقِينَا	مِنْ سَفَرِنَا هَذَا	نَصَبًا ﴿٦٢﴾
خوراک ځمونږ (ناشته)	البته ښه شکه	بیا موندو مونږ	په خپل دے سفر کښ	سترے والے / ستومانی

قَالَ	أَرَأَيْتَ	إِذْ	أَوْيْنَا	إِلَى الصَّخْرَةِ	فَإِنِّي
هغه اووئیل	آیا اوکتل تا	چه کله	پناه اخستی وه مونږ	په طرف د کت/ ډیره زمانه	نو ښه شکه څه

## د قرآن نور

پنخلم جز - درس 154 : سورة الكهف - 60-82

نَسِيتُ	وَمَا	أَنْسَانِيهِ	إِلَّا	الشَّيْطَانُ	أَنْ	أَذْكُرُهُ
هیر شوے وو خُما	او نه	هیر کرو خُما نه هغه	مگر	شیطان	چه	خه ذکر او کرم د هغه
وَاتَّخَذَ	سَبِيلَهُ	فِي الْبَحْرِ	عَجَبًا ﴿٦٣﴾			
او هغه جوړه کړی وه	لاره خپله	په سمندر کېښ	عجیبه			

قَالَ	ذَلِكَ	مَا	كُنَّا	نَبْعُ	فَارْتَدَّا	عَلَىٰ آثَارِهِمَا
او وئیل	داده	چه	وو مونږ	غواړو مونږ	نو هغوی دوانږه واپس شول	د خپلو قدمونو په نښو باند
فَصَبَّأُ ﴿٦٤﴾						
د تلاش کولو						

فَوَجَدَا	عَبْدًا	مَنْ عِبَادِنَا	آتَيْنَاهُ	رَحْمَةً	مَنْ عِنْدِنَا
نو دوانږو اوموندو	یو بنده	خمونږ د بندیانو نه	ورکړے وو مونږ هغه له	رحمت	د خپل طرفنه
وَعَلَّمْنَاهُ	مِنْ لَدُنَّا	عِلْمًا ﴿٦٥﴾			
او ښودلے وو مونږ هغه ته	د خپل طرفنه	یو خاص علم			

قَالَ	لَهُ	مُوسَىٰ	هَلْ	أَتَّبِعَكَ	عَلَىٰ	أَنْ	تُعَلِّمَنِي
او وئیل	هغه ته	موسی علیه سلام	آیا	خه ستا اتباع کولے شم	په دے باند	چه	ته او ښایه ماته
مِمَّا	عَلَّمْتَنِي	رُشْدًا ﴿٦٦﴾					
د هغه چه	تاله علم درکړے شوے دے	د هدایت					

## د قرآن نور

پنخلم جز - درس 154 : سورة الكهف - 60-82

قَالَ	إِنَّكَ	لَنْ	تَسْتَطِيعَ	مَعِيَ	صَبْرًا ﴿٦٧﴾
هغه اووئیل	بے شکہ تہ	ہیخ کلہ نہ	تہ بہ استطاعت اولرے	خما سرہ	د صبر کولو

وَكَيْفَ	تَصْبِرُ	عَلَى	مَا	لَمْ	تُحِطْ	بِهِ	خُبْرًا ﴿٦٨﴾
او خنگہ	تہ صبر کولے شے	بہ	هغه خہ چہ	نہ دہ	احاطہ کری تا	بہ ہغے	د پوهیدو

قَالَ	سَتَجِدُنِي	إِنْ	شَاءَ	اللَّهُ
هغه او فرمائیل (موسیٰ علیہ سلام)	پیر ذر بہ تہ بیا موے ما	کہ چرے	او غواری	اللہ تعالیٰ
صَابِرًا	وَلَا	أَعْصِي	لَكَ	أَمْرًا ﴿٦٩﴾
صبر کولو والا	او نہ بہ	خہ نافرمانی کوم	ستا	بہ خہ حکم کبیں

قَالَ	فَإِنْ	اتَّبَعْتَنِي	فَلَا	تَسْأَلَنِي
اووئیل (خضر علیہ سلام)	بیا کہ چرے	تہ اتباع کوے خما	نومہ	تہ سوال کوہ خما نہ
عَنْ شَيْءٍ	حَتَّى	أُحَدِّثَ	لَكَ	مِنْهُ
د خہ خیز بہ بارہ کبیں	تردے چہ	خہ بیان کرم	تا تہ	د ہغے نہ
ذِكْرًا ﴿٧٠﴾				خہ ذکر

فَانظُرْنَا	حَتَّى	إِذَا	رَكَبَا	فِي السَّفِينَةِ
نو دوانرہ روان شول	تردے چہ	کلہ	هغوی دوانرہ سوارہ شول	بہ کشتی کبیں

## د قرآن نور

پنخلم جز - درس 154 : سورة الكهف - 60-82

أَخْرَفْتَهَا		قَالَ		خَرَفَهَا	
آیا تا سورے اوکرو پہ دے کبن		اووئیل (موسیٰ علیہ سلام)		نو ہغہ سورے اوکرو پہ ہغے کبن	
﴿٧١﴾	إِمْرًا	شَيْنًا	جِئْتُ	لَقَدْ	أَهْلَهَا
﴿٧١﴾	إِمْرًا	شَيْنًا	جِئْتُ	لَقَدْ	أَهْلَهَا
دیر عجیبہ	یو شے	راوڑے دے تا	البتہ بے شکہ	د دے مالکان (سوارۃ)	خکہ چہ تہ غرق کرے

تَسْتَطِيعَ		لَنْ	إِنَّكَ	أَفُلْ	أَلَمْ	قَالَ
تہ استطاعت لرے شے		ہیخ کلہ نہ	بے شکہ تہ	ما وئیلی تا تہ چہ	آیا نہ وو	ہغہ اووئیل
﴿٧٢﴾				مَعِيَ		
﴿٧٢﴾				مَعِيَ		
د صبر کولو				خما سرہ		

تُزْهِقُنِي		وَلَا	نَسِيتُ	بِمَا	لَا تُؤَاخِذُنِي	قَالَ
اچوہ پہ ما		او مہ	ہیر شول خما نہ	پہ ہغہ خہ	مہ تہ نیسہ ما	ہغہ اووئیل (موسیٰ علیہ سلام)
﴿٧٣﴾				مِنْ أَمْرِي		
﴿٧٣﴾				مِنْ أَمْرِي		
سختی				خما پہ معاملہ کبن		

عَلَامًا		لَقِيَا		إِذَا	حَتَّى	فَانْطَلَقَا
د یو ہلک سرہ		ہغوی دوانرہ ملاؤ شول		چہ کلہ	تردے چہ	نو دوانرہ روان شول
بِغَيْرِ	زَكِيَّةً	نَفْسًا	أَقْتَلْت	قَالَ		فَقَتَلَهُ
بغیر	پاک / معصوم	یو نفس	آیا قتل کرو تا	اووئیل (موسیٰ علیہ سلام)		نو ہغہ قتل کرو ہغہ

## د قرآن نور

پنخلم جز - درس 154 : سورة الكهف - 60-82

نَفْسٍ	لَقَدْ	جِئْتَ	شَيْئًا	نُكِّرًا ﴿٧٤﴾
د يو نفس (په بدله کښ)	البته ښه شکه	راوړې دے تا	يو شے	انتهاي د ناخوبئ

قَالَ	أَلَمْ	أَقُلْ	لَكَ	إِنَّكَ	لَنْ	تَسْتَطِيعَ	مَعِيَ
هغه اووئيل	آيا نه	ماوئيلي وو	تا ته	ښه شکه ته	هيڅ کله نه	ته استطاعت لرې شے	خما سره
صَبْرًا ﴿٧٥﴾							
د صبر کولو							

قَالَ	إِنْ	سَأَلْتَكَ	عَنْ شَيْءٍ	بَعْدَهَا	
اووئيل (موسی عليه سلام)	که چرې	خه سوال اوکړم ستا نه	د خه خيز په باره کښ	پس د دے نه	
فَلَا	تُصَاحِبُنِي	قَدْ	بَلَغْتَ	مِنْ لَدُنِّي	عُذْرًا ﴿٧٦﴾
نومه	ته ما ساته د خان سره	ښه شکه	اورسيدے ته	خما د طرفنه	عذر ته

فَانْطَلَقَا	حَتَّى	إِذَا	أَتَيَا	أَهْلَ قَرْيَةٍ	
پس هغوی دوانره روان شول	تردے چه	چه کله	هغوی دوانره راغلل	يو کلی والو طرفته	
اسْتَطَعَمَا	أَهْلَهَا	فَوَجَدَا	فِيهَا	جَدَارًا	يُرِيدُ
دوی دوانرو خوراک اوغوبنتو	د هغه د اوسيدو والو نه	د هغه د اوسيدو والو نه	په هغه کښ	يو ديوال	هغه غوبنتل (ديوال)
يُضَيِّفُوهُمَا	فَوَجَدَا	فِيهَا	جَدَارًا	يُرِيدُ	يُرِيدُ
چه هغوی ميلمانه کړي هغوی	نو دوی دوانرو بيا موندو	په هغه کښ	يو ديوال	هغه غوبنتل (ديوال)	يُرِيدُ

## د قرآن نور

پنخلم جز - درس 154 : سورة الكهف - 60-82

أَنْ	يَنْقُضَ	فَأَقَامَهُ	قَالَ	لَوْ	شِئْتَ
چه	هغه او غورزیری / هغه ونیری	نو هغه نیخ / سم کرو (دیوال)	هغه او وئیل	که چرے	غوبنتے تا
لَاتَّخَذَتْ		عَلَيْهِ		أَجْرًا ﴿٧٧﴾	
البتہ اخستے شو تا		پہ دے باند		خہ اجرت	

قَالَ	هَذَا	فِرَاقُ	بَيْنِي	وَبَيْنِكَ ۚ
او وئیل (خضر علیہ سلام)	دادہ	جدائی	پہ مینخ کبن خما	او پہ مینخ کبن ستا
سَأَتَّبِعُكَ	بِتَأْوِيلِ	مَا	لَمْ	تَسْتَطِعْ
پہ خبر کرم تا	پہ حقیقت	د هغه خہ چه	نہ	تا او کرو
صَبْرًا ﴿٧٨﴾	عَلَيْهِ	پہ هغه باند	صبر	

أَمَّا	السَّفِينَةُ	فَكَانَتْ	لِمَسَاكِينٍ	يَعْمَلُونَ	فِي الْبَحْرِ	فَأَرَدْتُ
پاتے شوہ	کشتی	نو وہ هغه	د مسکینانو	چه هغوی بہ کار کوؤ	پہ سمندر کبن	نو او غوبنتل ما
أَنْ	أَعْيَبَهَا	وَكَانَ	وَرَاءَهُمْ	مَلِكٌ	يَأْخُذُ	كُلَّ
چه	خہ عیب دارہ کرم هغه	او وو	پہ ورائد د هغوی	یو بادشاہ	چه هغه بہ نیولہ	هرہ
سَفِينَةٍ			عَصَبًا ﴿٧٩﴾			
کشتی			پہ ظلم سرہ			

وَأَمَّا	الْغُلَامُ	فَكَانَ	أَبَوَاهُ	مُؤْمِنِينَ	فَخَشِينَا	أَنْ
او پاتے شو	هلک	نو وو	مورو پلار د هغه	دوانرہ مومنان	نو او ویریدو مونر	چه

## د قرآن نور

پنخلم جز - درس 154 : سورة الكهف - 60-82

وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾	طُغْيَانًا	يُزْهِقَهُمَا
او کفر سره	د سرکشئ	هغه به تکلیف ورکړی هغوی له

خَيْرًا	رَبُّهُمَا	يُبَدِّلُهُمَا	أَنْ	فَأَرَدْنَا
بہتر	رب د هغوی دوانرو	په بدله کښ ورکړی هغوی دوانرو له	چه	نو اراده اوکړه مونږ
رُحْمًا ﴿٨١﴾	وَأَقْرَبَ	زَكَاةً	مِّنْهُ	
په رحمت کښ	او زیات نزدی	په پاکیزگی کښ	له دے نه	

وَكَانَ	فِي الْمَدِينَةِ	يَتِيمَيْنِ	لِغُلَامَيْنِ	فَكَانَ	الْجِدَارُ	وَأَمَّا
او وه	په ښار کښ	چه دوانره یتیمان وو	د دوو هلکانو	نو وو هغه	دیوال	او پاتے شو
رَبُّكَ	فَأَرَادَ	صَالِحًا	أَبُوهُمَا	وَكَانَ	لَهُمَا	كَانُزٌ
رب ستا	نو اراده اوکړه	نیک	د دوانرو پلار	او وو	د هغوی دوانرو	یو خزانه
رَحْمَةً	كَانَهُمَا	وَيَسْتَخْرِجَا	أَشَدَّهُمَا	يَبْلُغَا	أَنْ	
په رحمت	خپله خزانه	او هغوی دوانره رااوباسی	خپلی خوانی ته	هغوی دوانره اورسی	چه	
تَأْوِيلُ	ذَلِكَ	عَنْ أَمْرِي ۚ	فَعَلْتُهُ	وَمَا	مَنْ رَبِّكَ ۚ	
حقیقت	دادے	د خپل حکم سره	کړے ما دا (کار)	او نه دے	ستا د رب د طرفنه	
صَبْرًا ﴿٨٢﴾	عَلَيْهِ	تَسْطِعُ	لَمْ	مَا		
صبر	په هغه باند	تا اوکړے شو	نه	د هغه څه چه		